BAOFENG®

PMR Radio

T22

USER'S MANUAL

EN FR DE IT ES

ATTENTION

The radio is a multitask PMR transceiver. Combining the latesttechnology in radio communication along with a sturdy mechanical frame, the radio is the ideal and effective solution for the professionals who need to stay in touch with the working team (in construction sites, buildings, shows, trade fairs or hotels) or for leisure users that just want to keep up with friends and family.

To help you ward off bodily injury or property loss that may arise from improper operation, please read all the information carefully before using our products.

PRECAUTIONS FOR BATTERIES

■ Charging Prohibitions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following safety instructions:

1. Do not charge or replace your battery in a location containing fuels, chemicals, explosive atmospheres and other flammable or explosive materials.
2. Do not charge your battery that is wet. Please dry it with a soft and clean cloth prior to charge.
3. Do not charge your battery suffering deformation, leakage and overheat.
4. Do not charge your battery with an unauthorized charger.
5. Do not charge your battery in a location where strong radiation is present.
6. Overcharge shall always be prohibited for it may shorten the life of your battery.

■ Maintenance Instructions

To help your battery work normally or prolong its life, be sure to observe the following instructions:

1. Accumulated dust on charging connector may affect normal charging. Please use a clean and dry cloth to wipe it on a regular basis.
2. It is recommended to charge the battery under 5℃~40℃. Violation of the said limit may cause battery life reduction or even battery leakage.
3. To charge a battery attached to the product, turn it off to ensure a full charge.
4. Do not remove the battery or unplug the power cord during charging to ensure a smooth charging process.
5. Do not dispose of the battery in fire.
6. Do not expose the battery to direct sunlight for a long time nor place it close to other heating sources.
7. Do not squeeze and penetrate the battery, nor remove its housing.

■ Transportation Instructions

1. Damaged batteries must not be transported.
2. To avoid short circuit, separate the battery from metal pars or from each other if two or more batteries are transported in one packaging.
3. The radio must be switched off and secured against switch-on, if the battery is attached.

The content of the shipment must be declared in the shipping documents and by a Battery Shipping Label on the packaging. Contact your hauler for the local regulations and further information.

■ Precautions for Disposal

Once the service life of our products (including but not limited to radios and batteries) has ended， they shall not be disposed as household garbage. Their recycling and disposal shall satisfy your local regulations.

MAINTENANCE

To be safe and sure:

- Never open your radio's case.
- Never change or replace anything in your radio except the batteries.

■ Care and Safety

Your radio was designed to fulfill any warranty obligations and to enjoy this product for many years.
As for all the electronically devices, we recommend you to follow this few suggestions:

- Do not attempt to open the unit. Non-expert handling of the unit may damage it and/or annul the warranty.
- When using regulated power supply, take notice of power voltage that must be 5V to avoid damages.
- High temperatures can shorten the life of electronic devices, and warp or melt certain plastics. Do not store the radio in dusty or dirty areas.

- Keep the Radio dry. Rainwater or damp will corrode electronic circuits.
- If it appears that the Radio diffuses peculiar smell or smoke, please shut off its power immediately and take off the charger or battery from the Radio.
- Do not transmit without antenna.
- To clean the radio, use a soft cloth dampened with water. Do not use cleaners or solvents because they can harm the body of the unit and leak inside, causing permanent damage.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the battery contacts.

■ Hazardous Environments

Do not operate the radio in hazardous environments. Explosion or fire may result. Do not operate the radio near unshielded electrical blasting caps.

Under certain conditions, radios can interfere with blasting operations and may cause an explosion. Turn your radio OFF to prevent accidental transmission when in a blasting area or in areas posted: "Turn off two-way radio." Construction crews often use remote control RF devices to set off explosives.

Programming software (optional)

Thanks to the programming software, it is possible to increase the performance of your radio or to reduce its functionality by disabling some of the default features (CTCSS, DCS, VOX...)

For further information, please refer to the programming software manual.
Any attempt to change the radio's frequencies or output power will void its approval.

PACKAGE CONTENTS

- 1 T22 Radio
- 1 1500mAh Li-ion rechargeable battery pack
- 1 User manual
- 1 Belt clip
- 1 USB cable

Note: The number of the above materials may be depending on the number of packages.

MAIN FEATURES

- PMR transceiver (No license required)
- 16 PMR two-way channels
- Channel spacing: 12.5 KHz
- Vocal tuning
- Low Battery alert
- 2-pin Kenwood accessory jack
- Output power: ≤0.5W
- Channel monitor
- Channel scan
- Battery save
- Li-Ion 1500mAh battery pack
- Type-C for charging

BATTERY RECHAGRE

The radio is equipped for using a 3,7V Li-ion rechargeable battery pack which can be recharged by connecting the USB cable to the radio and to a USB-charger (5V-1A). It takes 5 hours to fully recharge the radio.

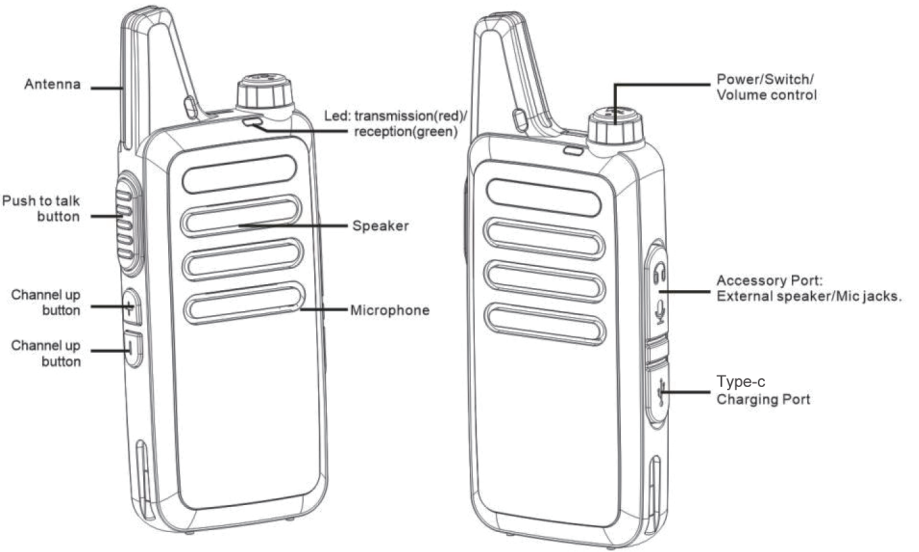
For maximum battery life, we recommend charging the battery pack when the radio is off and the battery pack is fully discharged.

The Battery power saving feature enables a reduction in consumption of up to 50%. If it has been set, it automatically activates when the transceiver does not receive any signal for more than 5 seconds in order to save the battery life.

The Power saving function is activated by default and can be modified only by soft-ware.

Note: Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

GETTING ACQUAINTED



NOTE: Long press [Channel (+)] key to enter the monitoring state .

OPERATIONS

Power on/off and volume adjustment

Rotate the Power/Volume knob clockwise to turn the radio on. Rotate the control clockwise /counter-clockwise to adjust the volume level as you prefer. To turn the radio off, rotate the control counter-clockwise till hearing a mechanical “click”.

Channel selection

In standby mode, directly press the **Channel Up (+)/Down (-)** key to step down or down to select the channel. When the voice prompt function is turned on, the corresponding channel is broadcast by voice.

Transmission

To communicate, all radios in your group must be set to the same channel. Long press the **Channel Up (+)** to enable the Monitor feature and ensure the channel is clear, then press the [PTT] key to transmit. Release the [PTT] key to receive. Onl y one user can speak at a time, so avoid transmitting while someone else is talking and use transmission sparingly to allow o thers to communicate. Transmitting also consumes more power, so limiting transmission helps extend battery life. If you ar e unable to contact a station that you have no problems in receiving, the station may be using CTCSS tones or DCS codes.

Monitor

The Monitor function temporarily disables the squelch so you can hear weak signals. Hold down the **Channel Up (+)** to activ ate Monitor.

VOX

The VOX feature enables hands freeconversations without using PTT: just speak in the direction of the microphone andthe communicationwill be automatically activated. The VOX sensitivity can be adjusted in5 different levels (1• **5**) through the programming software:
Level 2 is set by default and 5 is the lowest sensitivity.
Withthe programming softwareyou canenable/disablethe VOX featureand select the sensitivity levels.
CPS programming path: Edit > VOX > VOX Level

Scan

The Scan function can be assigned to the side-button through the CPS. When programmed, long-pressing the **Channel Down (-)** key will turn Scan on or off.

Squelch

The Squelch function suppresses noises on free channels and allows receiving even weak signals. The radio has 10 different Squelch levels that can be set by programming software: 0 means that the Squelch is turned off; from level 1 to level 9 you will have different levels of noise reduction. The higher is the level, the louder will be the Squelch. By default, the Squelch level of radios is set on level 4. Make sure you do not set an excessively high squelch level because in this case you may not be able to receive weaker signals. On the other hand an excessively low Squelch value could enable the Squelch even when no signals are present. Squelch must always be adjusted when no signals are present.

TOT

The Time Out timer is settable from OFF sec to 300 sec. only through the programming software. This feature is disabled b y default.

CTCSS/DCS tones

CTCSS and DCS tones function like access codes, allowing the radio to communicate only with users on the same channel who have set the same CTCSS or DCS tone. Each channel can be programmed with up to 50 CTCSS tones or 210 DCS codes. Signals from other radios using the same frequency but different CTCSS/DCS codes will be ignored.

Quick operation radio

Without CPS programming software, you can perform the following quick operations through the combination of **PTT + Channel Up (+)**:

On channels 5, press and hold the **PTT + Channel Up (+)** key to turn on the radio and toggle the VOX function on or off. A voice prompt will announce 'VOX ON' or 'VOX OFF'.

SOS

Using CPS to program side-button functions: select Local Alarm or Remote Alarm, then long-press the **Channel Down (-)** key to activate the alarm.

Local Alarm: The radio sounds an SOS alert locally.

Remote Alarm: Sends an SOS alert to other T22 radios on the same channel and also sounds the SOS alert locally.·

Appendix A. – Technical Specifications

General Part	
Frequency Range	PMR
Working temperature	-10℃ to +40℃
Operation Voltage	DC 3.7 V ±10%
Operation Mode	Simplex
Dimensions	136mm×56mm×28mm (with Antenna)
Weight	130g (Battery pack included)
Antenna Impedance	50ohm
Duty cycle	5/5/90%
Transmitter Part	
RF Output Power	0.5W
Adjacent Channel Power	60dB @ 12.5KHz
Transmission current	≤1000mA

Receiver Part	
Receive Sensitivity	0.25μV (12dB SINAD)
Adjacent Channel Selectivity	≥55dB@12.5KHz
Inter Modulation and Rejection	≥55dB@12.5KHz
Conducted Spurious Emission	≤-57dB@12.5KHz
Rated Audio Power Output	0.75W @8 ohms
Receive current	≤380mA
Rated Audio Distortion	≤5%

NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability.

Appendix B. - PMR Frequency Chart (MHz)

CH.No	CH.Freq.		CH.No	CH.Freq.	
1	446.00625		9	446.10625	
2	446.01875		10	446.11875	
3	446.03125		11	446.13125	
4	446.04375		12	446.14375	
5	446.05625		13	446.15625	
6	446.06875		14	446.16875	
7	446.08125		15	446.18125	
8	446.09375		16	446.19375	

Appendix C. – Trouble shooting guide

Phenomena	Analysis	Solution
You cannot turn on the radio.	The battery may be installed improperly.	Remove and reattach the battery.
	The battery power may run out.	Recharge or replace the battery.
	The battery may suffer from poor contact caused by dirty or damaged battery contacts.	Clean the battery contacts or replace the battery.
During receiving, the voice is weak or intermittent.	The battery voltage maybe low.	Recharge or replace the battery.
	The volume level may be low.	Increase the volume.
	The antenna maybe loose or maybe installed incorrectly.	Turnoff the radio, and then remove and reattach the antenna.
	The speaker maybe blocked.	Clean the surface of the speaker.
You cannot communicate with other group members.	The frequency or signaling type maybe inconsistent with that of other members.	Verify that your TX/RX frequency and signaling type are correct.
	You may be too far away from other members.	Move towards other members.
You hear unknown voices or noise.	You may be interrupted by radios using the same frequency.	Change the frequency, or adjust the squelch level.
	The radio in analog mode maybe set with no signaling.	Request your dealer to set signaling for the current channel to avoid interference
You are unable to hear anyone because of too much noise and hiss.	You may be too far away from other members.	Move towards other members.
	You may be in an unfavorable position. For example, your communication may be blocked by high buildings or blocked in an underground area.	Move to an open and flat area, restart the radio, and try again.
	It may be the result of external disturbance (such as electromagnetic interference).	Stay away from equipment that may cause interference.
The radio keeps transmitting.	VOX may be turned on or the headset is not installed in place	Turn off the VOX function. Check that the headphones are in place.

NOTE: If the above solutions cannot fix your problems, or you may have some other queries, please contact your dealer for more technical support.

Disclaimer

The accuracy and completeness of the contents are sought in the process of compilation, but we do not bear any responsibility for the possible errors or omissions. With the continuous development of technology, we reserve the right to change the design and specification of the product without notice. No copy, modification, translation and dissemination of this handbook may be made in any form without the prior written authorization of our department.

Print version: V1.1

PMR Radio
Manuel d'utilisation

Français

ATTENTION

La radio est un émetteur-récepteur PMR multitâche. Combinant les dernières technologies en matière de communication radio et une structure mécanique robuste, cette radio est la solution idéale et efficace pour les professionnels qui ont besoin de rester en contact avec leur équipe de travail (sur les chantiers, dans les bâtiments, lors de salons, de foires commerciales ou dans les hôtels) ou pour les utilisateurs amateurs qui souhaitent simplement rester en contact avec leurs amis et leur famille.
Afin d'éviter toute blessure corporelle ou perte matérielle pouvant résulter d'une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement toutes les informations avant d'utiliser nos produits.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES BATTERIES

■ Interdictions relatives à la charge

Pour vous protéger contre toute perte matérielle, blessure corporelle ou même décès, veillez à respecter les consignes de sécurité suivantes :

1. Ne rechargez pas et ne remplacez pas votre batterie dans un endroit contenant des carburants, des produits chimiques, des atmosphères explosives et d'autres matériaux inflammables ou explosifs.
2. Ne chargez pas votre batterie si elle est mouillée. Veuillez la sécher avec un chiffon doux et propre avant de la charger.
3. Ne chargez pas votre batterie si elle présente des déformations, des fuites ou une surchauffe.
4. Ne chargez pas votre batterie avec un chargeur non autorisé.
5. Ne rechargez pas votre batterie dans un endroit soumis à de fortes radiations.
6. La surcharge est toujours interdite, car elle peut réduire la durée de vie de votre batterie.

■ Instructions d'entretien

Pour aider votre batterie à fonctionner normalement ou prolonger sa durée de vie, veillez à respecter les instructions suivantes :

1. La poussière accumulée sur le connecteur de charge peut nuire au bon fonctionnement de la charge. Veuillez l'essuyer régulièrement à l'aide d'un chiffon propre et sec.
2. Il est recommandé de charger la batterie à une température comprise entre 5 °C et 40 °C. Le non-respect de cette limite peut entraîner une réduction de la durée de vie de la batterie ou même une fuite de la batterie.
3. Pour charger une batterie fixée au produit, éteignez-le afin de garantir une charge complète.
4. Ne retirez pas la batterie et ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant la charge afin de garantir un processus de charge sans heurts.
5. Ne jetez pas la batterie au feu.
6. N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil pendant une longue période et ne la placez pas à proximité d'autres sources de chaleur.
7. Ne pas presser ni percer la batterie, ni retirer son boîtier.

Instructions de transport

1. Les batteries endommagées ne doivent pas être transportées.
2. Pour éviter tout court-circuit, séparez la batterie des pièces métalliques ou les unes des autres si plusieurs batteries sont transportées dans un même emballage.
3. La radio doit être éteinte et protégée contre toute mise en marche si la batterie est installée.

Le contenu de l'envoi doit être déclaré dans les documents d'expédition et sur une étiquette d'expédition de batterie apposée sur l'emballage. Contactez votre transporteur pour connaître les réglementations locales et obtenir de plus amples informations.

Précautions pour l'élimination

Une fois la durée de vie de nos produits (y compris, mais sans s'y limiter, les radios et les batteries) terminée, ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leur recyclage et leur élimination doivent être conformes à la réglementation locale.

ENTRETIEN

Pour plus de sécurité :

- N'ouvrez jamais le boîtier de votre radio.
- Ne modifiez ni ne remplacez aucun élément de votre radio, à l'exception des piles.

Entretien et sécurité

Votre radio a été conçue pour répondre à toutes les obligations de garantie et pour que vous puissiez profiter de ce produit pendant de nombreuses années. Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils :

- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Une manipulation non experte de l'appareil peut l'endommager et/ou annuler la garantie.
- Lorsque vous utilisez une alimentation électrique régulée, veillez à ce que la tension soit de 5 V afin d'éviter tout dommage.
- Les températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne rangez pas la radio dans des endroits poussiéreux ou sales.

- Gardez la radio au sec. L'eau de pluie ou l'humidité peuvent endommager les circuits électroniques.
- Si la radio semble dégager une odeur étrange ou de la fumée, veuillez immédiatement la mettre hors tension et retirer le chargeur ou la batterie.
- Ne transmettez pas sans antenne.
- Pour nettoyer la radio, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de nettoyants ou de solvants, car ils peuvent endommager le boîtier de l'appareil et s'infiltrer à l'intérieur, causant des dommages irréversibles.
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour nettoyer les contacts de la batterie.

■ Environnements dangereux

N'utilisez pas la radio dans des environnements dangereux. Cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas la radio à proximité de détonateurs électriques non blindés.
Dans certaines conditions, les radios peuvent interférer avec les opérations de dynamitage et provoquer une explosion. Éteignez votre radio pour éviter toute transmission accidentelle lorsque vous vous trouvez dans une zone de dynamitage ou dans des zones où est affiché le panneau « Éteignez les radios bidirectionnelles ». Les équipes de construction utilisent souvent des dispositifs RF télécommandés pour déclencher des explosifs.

Logiciel de programmation (en option)

Grâce au logiciel de programmation, il est possible d'augmenter les performances de votre radio ou de réduire ses fonctionnalités en désactivant certaines des fonctionnalités par défaut (CTCSS, DCS, VOX...).

Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel du logiciel de programmation.
Toute tentative de modification des fréquences ou de la puissance de sortie de la radio entraînera l'annulation de son homologation.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 radio T22
- 1 batterie rechargeable Li-ion 1500 mAh
- 1 manuel d'utilisation
- 1 clip ceinture
- 1 câble USB

Remarque : le nombre des matériaux ci-dessus peut varier en fonction du nombre de colis.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

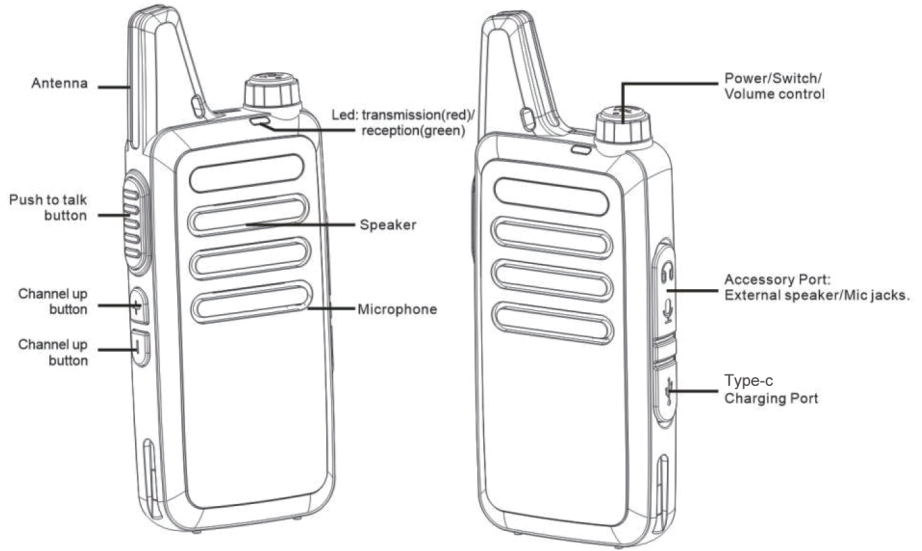
- Émetteur-récepteur PMR (aucune licence requise)
- 16 canaux bidirectionnels PMR
- Espacement des canaux : 12,5 KHz
- Réglage vocal
- Alerte de batterie faible
- Prise accessoire Kenwood à 2 broches
- Puissance de sortie : ≤0,5 W
- Surveillance des canaux
- Balayage des canaux
- Économie de batterie
- Batterie Li-Ion 1500 mAh
- Type-C pour le chargement

RECHARGE DE LA BATTERIE

La radio est équipée d'une batterie rechargeable Li-ion 3,7 V qui peut être rechargée en connectant le câble USB à la radio et à un chargeur USB (5 V-1 A). Il faut 5 heures pour recharger complètement la radio.
Pour une durée de vie maximale de la batterie, nous recommandons de la recharger lorsque la radio est éteinte et qu'elle est complètement déchargée.
La fonction d'économie d'énergie de la batterie permet de réduire la consommation jusqu'à 50 %. Si elle a été activée, elle s'active automatiquement lorsque l'émetteur-récepteur ne reçoit aucun signal pendant plus de 5 secondes afin d'économiser la batterie.
La fonction d'économie d'énergie est activée par défaut et ne peut être modifiée que par le logiciel.

Remarque : l'utilisation d'un chargeur de batterie autre que celui spécifié peut endommager votre appareil, voire provoquer des explosions et des blessures corporelles.

PRISE DE CONNAISSANCE



REMARQUE : appuyez longuement **(+)** *) pour passer en mode surveillance .*
sur (canal

FONCTIONNEMENT

Mise sous tension/hors tension et réglage du volume

Tournez le bouton d'alimentation/volume dans le sens horaire pour allumer la radio. Tournez le bouton dans le sens horaire/antihoraire pour régler le volume à votre convenance. Pour éteindre la radio, tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » mécanique.

Sélection des chaînes

En mode veille, appuyez directement sur la touche **Canale (+)/ (-)** pour sélectionner la chaîne. Lorsque la fonction de message vocal est activée, la chaîne correspondante est annoncée par une voix.

Transmission

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être réglées sur le même canal. Appuyez longuement sur la **touche Canale (+)** pour activer la fonction Monitor et vous assurer que le canal est libre, puis appuyez sur la touche [PTT] pour émettre. Relâchez la touche [PTT] pour recevoir. Un seul utilisateur peut parler à la fois, évitez donc d'émettre pendant que quelqu'un d'autre parle et utilisez la transmission avec parcimonie pour permettre aux autres de communiquer. La transmission consomme également plus d'énergie, donc limiter la transmission permet de prolonger la durée de vie de la batterie. Si vous ne parvene z pas à contacter une station que vous recevez sans problème, il se peut que cette station utilise des tonalités CTCSS ou des codes DCS.

Moniteur

La fonction Moniteur désactive temporairement le squelch afin que vous puissiez entendre les signaux faibles. Maintenez la touche **Canale (+)** enfo

ncée pour activer le Moniteur.

VOX

La fonction VOX permet de converser en mode mains libres sans utiliser le PTT : il suffit de parler en direction du microphone pour que la communication soit automatiquement activée. La sensibilité VOX peut être réglée sur 5 niveaux différents (1‥5) à l'aide du logiciel de programmation :

Le niveau 2 est défini par défaut et 5 est la sensibilité la plus faible.

Le logiciel de programmation vous permet d'activer/désactiver la fonction VOX et de sélectionner les niveaux de sensibilité.

Chemin de programmation CPS : Edit > VOX > VOX Level

Balayage

La fonction Scan peut être attribuée au bouton latéral via le CPS. Une fois programmée, une pression longue sur la touche **Canale (-)** active ou désactive la fonction Scan.

Squelch

La fonction Squelch supprime les bruits sur les canaux libres et permet de recevoir même les signaux faibles. La radio dispose de 10 niveaux de squelch différents qui peuvent être réglés à l'aide du logiciel de programmation : 0 signifie que le squelch est désactivé ; du niveau 1 au niveau 9, vous disposerez de différents niveaux de réduction du bruit. Plus le niveau est élevé, plus le squelch sera fort. Par défaut, le niveau de squelch des radios est réglé sur le niveau 4. Veillez à ne pas régler un niveau de squelch trop élevé, car dans ce cas, vous risquez de ne pas pouvoir recevoir les signaux les plus faibles. D'autre part, une valeur de squelch trop faible pourrait activer le squelch même en l'absence de signaux. Le squelch doit toujours être réglé en l'absence de signaux.

TOT

Le temporisateur de délai d'expiration peut être réglé de OFF sec à 300 sec. uniquement via le logiciel de programmation. Cette fonction est désactivée par défaut.

Tonalités CTCSS/DCS

Les tonalités CTCSS et DCS fonctionnent comme des codes d'accès, permettant à la radio de communiquer uniquement avec les utilisateurs du même canal qui ont réglé la même tonalité CTCSS ou DCS. Chaque canal peut être programmé avec jusqu'à 50 tonalités CTCSS ou 210 codes DCS. Les signaux provenant d'autres radios utilisant la même fréquence mais des codes CTCSS/DCS différents seront ignorés.

Radio à fonctionnement rapide

Sans le logiciel de programmation CPS, vous pouvez effectuer les opérations rapides suivantes en combinant **PTT + Canale (+)** :

Sur les canaux 5, appuyez sur la touche **PTT + Canale (+)** et maintenez-la enfoncée pour allumer la radio et activer ou désactiver la fonction VOX. Un message vocal vous indiquera « VOX ON » (VOX activé) ou « VOX OFF » (VOX désactivé).

SOS

Utilisation du CPS pour programmer les fonctions des boutons latéraux : sélectionnez Local Alarm (Alarme locale) ou Remote Alarm (Alarme à distance), puis appuyez longuement sur la touche **Canale (-)** pour activer l'alarme.

Alarme locale : la radio émet une alerte SOS localement.

Alarme à distance : envoie une alerte SOS aux autres radios T22 sur le même canal et émet également une alerte SOS localement.

Annexe A. – Spécifications techniques

Partie générale	
Gamme de fréquences	PMR
Température de fonctionnement Tension de fonctionnement Mode de fonctionnement Dimensions Poids Impédance d'antenne Cycle de service	-10 °C à +40 °C CC 3,7 V ±10 % Simplex 136 mm × 56 mm × 28 mm (avec antenne) 130 g (batterie incluse) 50 ohms 5/5/90 %
Partie émetteur	
Puissance de sortie RF	0,5 W
Puissance du canal adjacent	60 dB à 12,5 kHz
Courant de transmission	≤1000 mA
Partie récepteur	
Sensibilité de réception	0,25 µV (12 dB SINAD)
Sélectivité du canal adjacent	≥ 55dB@12.5KHz
Intermodulation et réjection Émission parasite conduite Puissance audio nominale Courant de réception	≥ 55dB@12.5KHz ≤ -57dB@12.5KHz 0,75 W à 8 ohms ≤ 380 mA
Distorsion audio nominale	≤ 5 %

REMARQUE : toutes les spécifications peuvent être modifiées sans préavis ni responsabilité.

Annexe B. - Tableau des fréquences PMR (MHz)

N° de canal	Fréquence du canal		N° de canal	Fréq.	
1	446,00625		9	446,10625	
2	446,01875		10	446,11875	
3	446,03125		11	446,13125	
4	446,04375		12	446,14375	
5	446,05625		13	446,15625	
6	446,06875		14	446,16875	
7	446,08125		15	446,18125	
8	446,09375		16	446,19375	

Annexe C. – Guide de dépannage

Phénomènes	Analyse	Solution
Vous ne pouvez pas allumer la radio.	La batterie est peut-être mal installée.	Retirez et remettez la batterie en place.
	La batterie est peut-être déchargée.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	La batterie peut souffrir d'un mauvais contact causé par des contacts sales ou endommagés.	Nettoyez les contacts de la batterie ou remplacez la batterie.
Lors de la réception, la voix est faible ou intermittente.	La tension de la batterie est peut-être faible.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le volume est peut-être trop faible.	Augmentez le volume.
	L'antenne est peut-être desserrée ou mal installée.	Éteignez la radio, puis retirez et rebranchez l'antenne.
	Le haut-parleur est peut-être obstrué.	Nettoyez la surface du haut-parleur.
Vous ne pouvez pas communiquer avec les autres membres du groupe.	La fréquence ou le type de signalisation peut être incompatible avec celui des autres membres.	Vérifiez que votre fréquence TX/RX et votre type de signalisation sont corrects.
	Vous êtes peut-être trop éloigné des autres membres.	Rapprochez-vous des autres membres.
Vous entendez des voix inconnues ou des bruits parasites.	Vous êtes peut-être perturbé par des radios utilisant la même fréquence.	Changez de fréquence ou réglez le niveau de squelch.
	La radio en mode analogique est peut-être réglée sans signalisation.	Demandez à votre revendeur de régler la signalisation pour le canal actuel afin d'éviter les interférences.
Vous n'entendez personne à cause du bruit et des sifflements trop importants.	Vous êtes peut-être trop éloigné des autres membres.	Rapprochez-vous des autres membres.
	Vous êtes peut-être dans une position défavorable. Par exemple, votre communication peut être bloquée par de hauts ou bloquée dans une zone souterraine.	Déplacez-vous vers un endroit dégagé et plat, redémarrez la radio et réessayez.
	Cela peut être dû à des perturbations externes (telles que des interférences électromagnétiques).	Éloignez-vous des équipements susceptibles de causer des interférences.
La radio continue d'émettre.	La fonction VOX est peut-être activée ou le casque n'est pas correctement installé correctement	Désactivez la fonction VOX. Vérifiez que le casque est bien en place.

REMARQUE : si les solutions ci-dessus ne permettent pas de résoudre vos problèmes ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir une assistance technique supplémentaire.

Avertissement

Nous nous efforçons d'assurer l'exactitude et l'exhaustivité du contenu lors de la compilation, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Compte tenu de l'évolution constante de la technologie, nous nous réservons le droit de modifier la conception et les spécifications du produit sans préavis. Aucune copie, modification, traduction ou diffusion de ce manuel ne peut être effectuée sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de notre service.

Version imprimée : V1.1_

PMR Radio
Manual de funcionamiento

Español

ATENCIÓN

La radio es un transceptor PMR multitarea. Combinando la última tecnología en comunicación por radio con una estructura mecánica resistente, la radio es la solución ideal y eficaz para los profesionales que necesitan mantenerse en contacto con el equipo de trabajo (en obras, edificios, espectáculos, ferias comerciales u hoteles) o para los usuarios ocasionales que solo quieren mantenerse en contacto con sus amigos y familiares.

Para ayudarle a evitar lesiones corporales o pérdidas materiales que puedan derivarse de un uso inadecuado, lea atentamente toda la información antes de utilizar nuestros productos.

PRECAUCIONES PARA LAS BATERÍAS

Prohibiciones de carga

Para protegerse contra cualquier pérdida de propiedad, lesiones corporales o incluso la muerte, asegúrese de observar las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No cargue ni sustituya la batería en un lugar donde haya combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas y otros materiales inflamables o explosivos.
2. No cargue la batería si está mojada. Séquela con un paño suave y limpio antes de cargarla.
3. No cargue la batería si presenta deformaciones, fugas o sobrecalentamiento.
4. No cargue la batería con un cargador no autorizado.
5. No cargue la batería en lugares con radiación intensa.
6. La sobrecarga está siempre prohibida, ya que puede acortar la vida útil de la batería.

Instrucciones de mantenimiento

Para ayudar a que la batería funcione con normalidad o prolongar su vida útil, asegúrese de seguir las siguientes instrucciones:

1. El polvo acumulado en el conector de carga puede afectar al funcionamiento normal de la carga. Utilice un paño limpio y seco para limpiarlo con regularidad.
2. Se recomienda cargar la batería a una temperatura comprendida entre 5 ℃ y 40 ℃. El incumplimiento de dicho límite puede provocar una reducción de la vida útil de la batería o incluso a fugas en la batería.
3. Para cargar una batería conectada al producto, apáguelo para garantizar una carga completa.
4. No retire la batería ni desenchufe el cable de alimentación durante la carga para garantizar un proceso de carga fluido.
5. No tire la batería al fuego.
6. No exponga la batería a la luz solar directa durante mucho tiempo ni la coloque cerca de otras fuentes de calor.
7. No apriete ni perfore la batería, ni retire su carcasa.

Instrucciones de transporte

1. No se deben transportar baterías dañadas.
2. Para evitar cortocircuitos, separe la batería de las piezas metálicas o de otras baterías si se transportan dos o más baterías en un mismo embalaje.
3. La radio debe estar apagada y asegurada contra el encendido si la batería está conectada.

El contenido del envío debe declararse en los documentos de envío y mediante una etiqueta de envío de baterías en el embalaje. Póngase en contacto con su transportista para conocer la normativa local y obtener más información.

Precauciones para la eliminación

Una vez que haya finalizado la vida útil de nuestros productos (incluidas, entre otras, las radios y las baterías), no se deben desechar como basura doméstica. Su reciclaje y eliminación deben cumplir con la normativa local.

MANTENIMIENTO

Por seguridad:

- Nunca abra la carcasa de la radio.
- Nunca cambie ni sustituya nada en su radio, excepto las pilas.

Cuidado y seguridad

Su radio ha sido diseñada para cumplir con todas las obligaciones de garantía y para que pueda disfrutar de este producto durante muchos años. Al igual que con todos los dispositivos electrónicos, le recomendamos que siga estas sugerencias:

- No intente abrir la unidad. El manejo no experto de la unidad puede dañarla y/o anular la garantía.
- Cuando utilice una fuente de alimentación regulada, tenga en cuenta que el voltaje debe ser de 5 V para evitar daños.
- Las altas temperaturas pueden acortar la vida útil de los dispositivos electrónicos y deformar o derretir ciertos plásticos. No guarde la radio en lugares polvorientos o sucios.

- Mantenga la radio seca. El agua de lluvia o la humedad corroen los circuitos electrónicos.
- Si parece que la radio desprende un olor extraño o humo, apáguela inmediatamente y retire el cargador o la batería.
- No transmita sin antena.
- Para limpiar la radio, utilice un paño suave humedecido con agua. No utilice limpiadores ni disolventes, ya que pueden dañar la carcasa de la unidad y filtrarse en su interior, causando daños permanentes.
- Utilice un paño seco y sin pelusa para limpiar los contactos de la batería.

Entornos peligrosos

No utilice la radio en entornos peligrosos. Podría producirse una explosión o un incendio. No utilice la radio cerca de detonadores eléctricos sin blindaje.

En determinadas condiciones, las radios pueden interferir con las operaciones de voladura y provocar una explosión. Apague la radio para evitar transmisiones accidentales cuando se encuentre en una zona de voladura o en zonas señalizadas con el letrero «Apague la radio bidireccional». Los equipos de construcción suelen utilizar dispositivos de control remoto por radiofrecuencia para detonar explosivos.

Software de programación (opcional)

Gracias al software de programación, es posible aumentar el rendimiento de su radio o reducir su f u n c i o n a l idad desactivando algunas de las características predeterminadas (CTCSS, DCS, VOX...).

Para obtener más información, consulte el manual del software de programación.
Cualquier intento de cambiar las frecuencias o la potencia de salida de la radio anulará su homologación.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 Radio T22
- 1 batería recargable de iones de litio de 1500 mAh
- 1 manual de usuario
- 1 clip para cinturón
- 1 cable USB

Nota: La cantidad de los materiales anteriores puede variar en función del número de paquetes.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

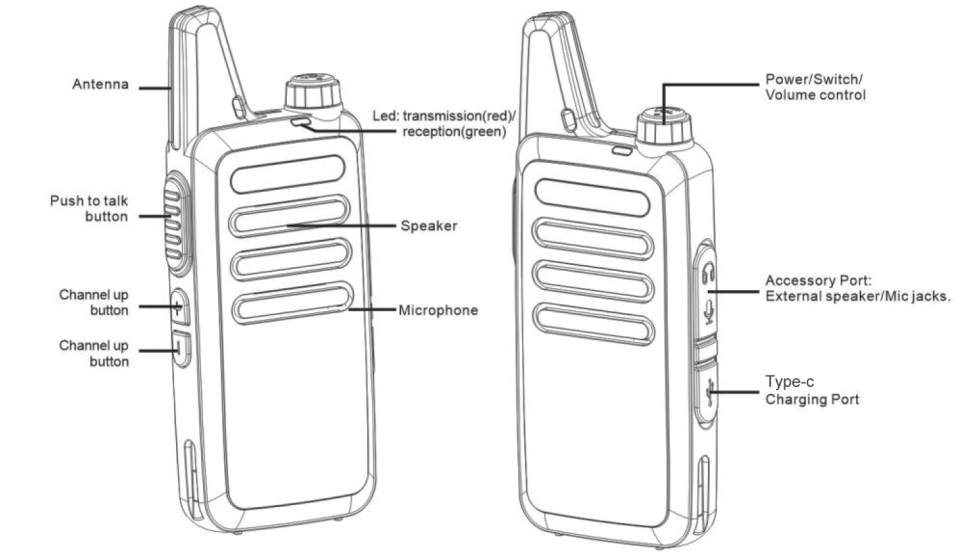
- Transceptor PMR (no requiere licencia)
- 16 canales bidireccionales PMR
- Espaciado entre canales: 12,5 KHz
- Sintonización vocal
- Alerta de batería baja
- Conector accesorio Kenwood de 2 pines
- Potencia de salida: ≤0,5 W
- Monitor de canales
- Búsqueda de canales
- Ahorro de batería
- Batería de iones de litio de 1500 mAh
- Tipo C para carga

RECarga DE LA BATERÍA

La radio está equipada para utilizar una batería recargable de iones de litio de 3,7 V que se puede recargar conectando el cable USB a la radio y a un cargador USB (5 V-1 A). Se tarda 5 horas en recargar completamente la radio.
Para obtener la máxima duración de la batería, recomendamos cargarla cuando la radio esté apagada y la batería esté completamente descargada.
La función de ahorro de energía de la batería permite reducir el consumo hasta en un 50 %. Si se ha configurado, se activa automáticamente cuando el transceptor no recibe ninguna señal durante más de 5 segundos con el fin de ahorrar batería.
La función de ahorro de energía está activada de forma predeterminada y solo se puede modificar mediante software.

Nota: El uso de un cargador de batería distinto al especificado puede causar daños en el dispositivo o incluso provocar explosiones y lesiones personales.

FAMILIARIZÁNDOSE



NOTA: Mantenga pulsado (Canal **(+)** *) para entrar en el estado de supervisión.*

FUNCIONAMIENTO

Encendido/apagado y ajuste del volumen

Gire el mando de encendido/volumen en sentido horario para encender la radio. Gire el mando en sentido horario/antihorario para ajustar el volumen a su gusto. Para apagar la radio, gire el mando en sentido antihorario hasta que oiga un «clic» mecánico.

Selección de canales

En modo de espera, pulse directamente la tecla **Canal arriba (+)/Canal abajo (-)** para subir o bajar y seleccionar el canal. Cuando la función de aviso por voz está activada, el canal correspondiente se emite por voz.

Transmisión

Para comunicarse, todas las radios de su grupo deben estar sintonizadas en el mismo canal. Mantenga pulsado el **botón Canal arriba (+)** para activar la función Monitor y asegurarse de que el canal está libre, luego pulse la tecla [PTT] para transmitir. Suelte la tecla [PTT] para recibir. S o l o puede hablar un usuario a la vez, por lo que debe evitar transmitir mientras otra persona está hablando y utilizar la transmisión con moderación para permitir que los demás se comuniquen. La transmisión también consume más energía, por lo que limitarla ayuda a prolongar la duración de la batería. Si no puede ponerse en contacto con una estación que no tiene problemas para recibir, es posible que la estación esté utilizando tonos CTCSS o códigos DCS.

Monitor

La función Monitor desactiva temporalmente el silenciador para que pueda escuchar señales débiles. Mantenga pulsada la **tecla Canal arriba (+)** para activar Monitor.

VOX

La función VOX permite mantener conversaciones con manos libres sin utilizar el PTT: basta con hablar en dirección al micrófono y la comunicación se activará automáticamente. La sensibilidad del VOX se puede ajustar en 5 niveles diferentes (1‥5) a través del software de programación:

El nivel 2 está configurado de forma predeterminada y el 5 es la sensibilidad más baja.

Con el software de programación, puede activar/desactivar la función VOX y seleccionar los niveles de sensibilidad.

Ruta de programación CPS: Editar > VOX > Nivel VOX

Escaneo

La función de exploración se puede asignar al botón lateral a través del CPS. Una vez programada, al mantener pulsada la tecla **de canal abajo (-)** se activará o desactivará la exploración.

Squelch

La función Squelch suprime los ruidos en los canales libres y permite recibir incluso señales débiles. La radio tiene 10 niveles diferentes de Squelch que se pueden configurar mediante el software de programación: 0 significa que el Squelch está desactivado; del nivel 1 al nivel 9 tendrá diferentes niveles de reducción de ruido. Cuanto más alto sea el nivel, más fuerte será el silenciador. Por defecto, el nivel de silenciador de las radios está ajustado en el nivel 4. Asegúrese de no ajustar un nivel de silenciador excesivamente alto, ya que en este caso es posible que no pueda recibir señales más débiles. Por otro lado, un valor de silenciador excesivamente bajo podría activar el silenciador incluso cuando no hay señales presentes. El silenciador debe ajustarse siempre cuando no hay señales presentes.

TOT

El temporizador de tiempo de espera se puede ajustar desde OFF segundos hasta 300 segundos solo a través del software de programación. Esta función está desactivada de forma predeterminada.

Tonos CTCSS/DCS

Los tonos CTCSS y DCS funcionan como códigos de acceso, lo que permite que la radio se comunique solo con usuarios del mismo canal que hayan configurado el mismo tono CTCSS o DCS. Cada canal se puede programar con hasta 50 tonos CTCSS o 210 códigos DCS. Las señales de otras radios que utilicen la misma frecuencia pero códigos CTCSS/DCS diferentes se ignorarán.

Radio de funcionamiento rápido

Sin el software de programación CPS, puede realizar las siguientes operaciones rápidas mediante la combinación de **PTT + Canal arriba (+)**:

En los canales 5, mantenga pulsada la tecla **PTT + Canal arriba (+)** para encender la radio y activar o desactivar la función VOX. Una voz anunciará «VOX ON» (VOX activado) o «VOX OFF» (VOX desactivado).

SOS

Uso de CPS para programar las funciones del botón lateral: seleccione Alarma local o Alarma remota y, a continuación, mantenga pulsada la tecla **Canal abajo (-)** para activar la alarma.

Alarma local: la radio emite una alerta SOS localmente.

Alarma remota: envía una alerta SOS a otras radios T22 en el mismo canal y también emite la alerta SOS localmente.

Apéndice A. – Especificaciones técnicas

Parte general	
Rango de frecuencia	PMR
Temperatura de funcionamiento Voltaje de funcionamiento	-10 ℃ a +40 ℃ CC 3,7 V ±10 %
Modo de funcionamiento	Simplex
Dimensiones	136 mm × 56 mm × 28 mm (con antena) 130 g (batería incluida)
Peso	50 ohmios 5/5/90
Impedancia de la antena Ciclo de trabajo	%
Parte transmisora	
Potencia de salida RF	0,5 W
Potencia del canal adyacente	60 dB a 12,5 kHz
Corriente de transmisión	≤1000 mA

Parte receptora	
Sensibilidad de recepción	0,25 µV (12 dB SINAD)
Selectividad del canal adyacente	≥ 55dB@12.5KHz
Intermodulación y rechazo Emisión espuria conducida Potencia de salida de audio nominal Corriente de recepción	≥ 55dB@12.5KHz ≤ -57dB@12.5KHz 0,75 W a 8 ohmios ≤ 380 mA
Distorsión de audio nominal	≤5 %

NOTA: Todas las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso ni responsabilidad alguna.

Apéndice B. - Tabla de frecuencias PMR (MHz)

N.º de canal	Frecuencia del canal		N.º canal	Frecuencia del canal	
1	446,00625		9	446,10625	
2	446,01875		10	446,11875	
3	446,03125		11	446,13125	
4	446,04375		12	446,14375	
5	446,05625		13	446,15625	
6	446,06875		14	446,16875	
7	446,08125		15	446,18125	
8	446,09375		16	446,19375	

Apéndice C. – Guía de resolución de problemas

Fenómenos	Análisis	Solución
No se puede encender la radio.	Es posible que la batería no esté bien instalada.	Retire y vuelva a colocar la batería.
	Es posible que la batería se haya agotado.	Recargue o sustituya la batería.
	La batería puede tener un mal contacto debido a contactos sucios o dañados.	Limpie los contactos de la batería o sustituya la batería.
Durante la recepción, la voz es débil o intermitente.	Es posible que el voltaje de la batería sea bajo.	Recargue o sustituya la batería.
	El volumen puede estar bajo.	Aumente el volumen.
	La antena puede estar suelta o instalada incorrectamente.	Apague la radio y, a continuación, retire y vuelva a conectar la antena.
	El altavoz puede estar bloqueado.	Limpie la superficie del altavoz.
No puede comunicarse con otros miembros del grupo.	La frecuencia o el tipo de señalización pueden ser incompatibles con los de otros miembros.	Comprueba que la frecuencia TX/RX y el tipo de señalización sean correctos.
	Es posible que esté demasiado lejos de otros miembros.	Acérquese a los demás miembros.
Oye voces desconocidas o ruido.	Es posible que haya interferencias de radios que utilizan la misma frecuencia.	Cambie la frecuencia o ajuste el nivel de silenciamiento.
	Es posible que la radio en modo analógico esté configurada sin señalización.	Pida a su distribuidor que configure la señalización para el canal actual para evitar interferencias.
No puedes oír a nadie debido al exceso de ruido y silbidos.	Es posible que estés demasiado lejos de los demás miembros.	Acérquese a los demás miembros.
	Es posible que se encuentre en una posición desfavorable. Por ejemplo, su comunicación puede estar bloqueada por edificios altos o bloqueada en una zona subterránea.	Muévete a una zona abierta y llana, reinicia la radio e inténtalo de nuevo.
	Puede ser el resultado de una perturbación externa (como interferencia electromagnética).	Manténgase alejado de equipos que puedan causar interferencias.
La radio sigue transmitiendo.	Es posible que VOX esté activado o que los auriculares no estén instalados en su sitio	Desactive la función VOX. Compruebe que los los auriculares están colocados correctamente.

NOTA: Si las soluciones anteriores no resuelven sus problemas, o si tiene alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor para obtener más asistencia técnica.

Descargo de responsabilidad

Se ha procurado que el contenido sea preciso y completo durante el proceso de compilación, pero no asumimos ninguna responsabilidad por los posibles errores u omisiones. Debido al continuo desarrollo de la tecnología, nos reservamos el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones del producto sin previo aviso. No se permite copiar, modificar, traducir ni difundir este manual en ninguna forma sin la autorización previa por escrito de nuestro departamento.

Versión impresa: V1.1_

PMR Radio
Bedienungsanleitung

Deutsch

ACHTUNG

Das Funkgerät ist ein Multitask-PMR-Transceiver. Durch die Kombination der neuesten Technologie im Bereich der Funkkommunikation mit einem robusten mechanischen Gehäuse ist das Funkgerät die ideale und effektive Lösung für Fachleute, die mit ihrem Arbeitsteam in Kontakt bleiben müssen (auf Baustellen, in Gebäuden, bei Messen oder in Hotels), oder für Freizeitnutzer, die einfach nur mit Freunden und Familie in Verbindung bleiben möchten.
Um Verletzungen oder Sachschäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, lesen Sie bitte alle Informationen sorgfältig durch, bevor Sie unsere Produkte verwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BATTERIEN

Ladeverbote

Um sich vor Sachschäden, Körperverletzungen oder sogar Tod zu schützen, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise:

1. Laden oder ersetzen Sie Ihren Akku nicht an Orten, an denen sich Kraftstoffe, Chemikalien, explosive Atmosphären und andere brennbare oder explosive Materialien befinden.
2. Laden Sie Ihren Akku nicht, wenn er nass ist. Trocknen Sie ihn vor dem Laden mit einem weichen, sauberen Tuch ab.
3. Laden Sie Ihren Akku nicht, wenn er deformiert ist, ausläuft oder überhitzt ist.
4. Laden Sie Ihren Akku nicht mit einem nicht zugelassenen Ladegerät auf.
5. Laden Sie Ihren Akku nicht an Orten mit starker Strahlung auf.
6. Überladen Sie den Akku niemals, da dies seine Lebensdauer verkürzen kann.

Wartungshinweise

Beachten Sie die folgenden Hinweise, damit Ihr Akku ordnungsgemäß funktioniert und seine Lebensdauer verlängert wird:

1. Staubansammlungen am Ladeanschluss können den normalen Ladevorgang beeinträchtigen. Wischen Sie ihn daher regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Es wird empfohlen, den Akku bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 40 °C aufzuladen. Eine Überschreitung dieser Temperaturgrenze kann zu einer Verkürzung der Akkulaufzeit oder sogar zum Auslaufen des Akkus führen.
3. Um einen am Produkt angebrachten Akku aufzuladen, schalten Sie das Produkt aus, um eine vollständige Aufladung zu gewährleisten.
4. Entfernen Sie während des Ladevorgangs weder den Akku noch ziehen Sie das Netzkabel ab, um einen reibungslosen Ladevorgang zu gewährleisten.
5. Entsorgen Sie den Akku nicht im Feuer.
6. Setzen Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht aus und legen Sie ihn nicht in die Nähe anderer Wärmequellen.
7. Drücken Sie nicht auf den Akku, durchstechen Sie ihn nicht und entfernen Sie nicht sein Gehäuse.

Transportanweisungen

1. Beschädigte Batterien dürfen nicht transportiert werden.
2. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, trennen Sie die Batterie von Metallteilen oder voneinander, wenn zwei oder mehr Batterien in einer Verpackung transportiert werden.
3. Das Radio muss ausgeschaltet und gegen Einschalten gesichert sein, wenn die Batterie angeschlossen ist.

Der Inhalt der Sendung muss in den Versandpapieren und durch einen Batterie-Versandetikett auf der Verpackung deklariert werden. Wenden Sie sich an Ihren Spediteur, um die örtlichen Vorschriften und weitere Informationen zu erhalten.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Entsorgung

Nach Ablauf der Lebensdauer unserer Produkte (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Radios und Batterien) dürfen diese nicht als Hausmüll entsorgt werden. Ihre Wiederverwertung und Entsorgung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.

WARTUNG

Zur Sicherheit:

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse Ihres Funkgeräts.
- Ändern oder ersetzen Sie niemals etwas an Ihrem Radio, außer den Batterien.

Pflege und Sicherheit

Ihr Radio wurde so konzipiert, dass es alle Garantieverpflichtungen erfüllt und Sie viele Jahre lang Freude an diesem Produkt haben. Wie bei allen elektronischen Geräten empfehlen wir Ihnen, die folgenden Hinweise zu beachten:

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Eine unsachgemäße Handhabung des Geräts kann zu Schäden führen und/oder die Garantie ungültig machen.
- Wenn Sie ein geregeltes Netzteil verwenden, achten Sie darauf, dass die Versorgungsspannung 5 V beträgt, um Schäden zu vermeiden.
- Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen und bestimmte Kunststoffe verformen oder schmelzen. Bewahren Sie das Radio nicht in staubigen oder schmutzigen Bereichen auf.

- Halten Sie das Radio trocken. Regenwasser oder Feuchtigkeit können elektronische Schaltkreise beschädigen.
- Wenn das Radio einen seltsamen Geruch oder Rauch abgibt, schalten Sie es bitte sofort aus und entfernen Sie das Ladegerät oder den Akku vom Radio.
- Senden Sie nicht ohne Antenne.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Radios ein mit Wasser angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese das Gehäuse beschädigen und in das Innere eindringen können, was zu dauerhaften Schäden führt.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Batteriekontakte ein trockenes, fusselfreies Tuch.

Gefährliche Umgebungen

Betreiben Sie das Radio nicht in gefährlichen Umgebungen. Dies kann zu Explosionen oder Bränden führen. Betreiben Sie das Radio nicht in der Nähe von ungeschirmten elektrischen Sprengkapseln.
Unter bestimmten Bedingungen können Funkgeräte Sprengarbeiten stören und eine Explosion verursachen. Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, um versehentliche Übertragungen zu vermeiden, wenn Sie sich in einem Sprengbereich oder in Bereichen mit der Aufschrift „Turn off two-way radio" (Funkgerät ausschalten) befinden. Bauarbeiter verwenden häufig ferngesteuerte HF-Geräte, um Sprengstoffe zu zünden.

Programmiersoftware (optional)

Dank der Programmiersoftware ist es möglich, die Leistung Ihres Funkgeräts zu steigern oder seine Funktionalität zu reduzieren, indem Sie einige der Standardfunktionen (CTCSS, DCS, VOX...) deaktivieren.

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch der Programmiersoftware.
Jeder Versuch, die Frequenzen oder die Ausgangsleistung des Funkgeräts zu ändern, führt zum Erlöschen der Zulassung.

LIEFERUMFANG

- 1 T22-Funkgerät
- 1 wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku mit 1500 mAh
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Gürtelclip
- 1 USB-Kabel

Hinweis: Die Anzahl der oben genannten Materialien kann von der Anzahl der Pakete abhängen.

HAUPTMERKMALE

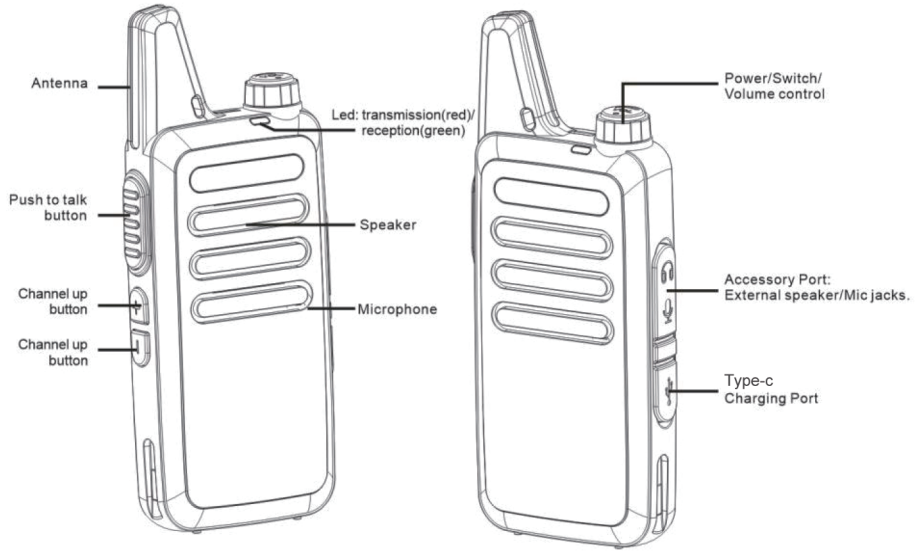
- PMR-Transceiver (keine Lizenz erforderlich)
- 16 PMR-Sprechfunkkanäle
- Kanalabstand: 12,5 kHz
- Sprachabstimmung
- Warnung bei niedrigem Batteriestand
- 2-polige Kenwood-Zubehörbuchse
- Ausgangsleistung: ≤0,5 W
- Kanalüberwachung
- Kanalsuche
- Batteriesparmodus
- Li-Ionen-Akku mit 1500 mAh
- Typ C zum Aufladen

AKKU-AUFLADUNG

Das Funkgerät ist für die Verwendung eines 3,7-V-Li-Ionen-Akkus ausgelegt, der durch Anschließen des USB-Kabels an das Funkgerät und an ein USB-Ladegerät (5 V-1 A) aufgeladen werden kann. Das vollständige Aufladen des Funkgeräts dauert 5 Stunden.
Um eine maximale Batterielebensdauer zu erreichen, empfehlen wir, den Akku bei ausgeschaltetem Funkgerät und vollständig entladenem Akku aufzuladen.
Die Batteriesparfunktion ermöglicht eine Verringerung des Verbrauchs um bis zu 50 %. Wenn sie eingestellt ist, wird sie automatisch aktiviert, wenn der Transceiver länger als 5 Sekunden kein Signal empfängt, um die Batterielebensdauer zu verlängern.
Die Energiesparfunktion ist standardmäßig aktiviert und kann nur über die Software geändert werden.

Hinweis: Die Verwendung eines anderen als des angegebenen Ladegeräts kann zu Schäden an Ihrem Gerät oder sogar zu Explosionen und Verletzungen führen.

ERSTE SCHRITTE



HINWEIS: Langes Drücken (Kanal **(+)** *) Taste, um in den Überwachungsmodus zu gelangen.*

BEDIENUNG

Ein-/Ausschalten und Lautstärkeregelung

Drehen Sie den Ein-/Aus- und Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um das Radio einzuschalten. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke nach Ihren Wünschen einzustellen. Um das Radio auszuschalten, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein mechanisches „Klicken" hören.

Kanalauswahl

Drücken Sie im Standby-Modus direkt die Taste **Kanal (+) oder Kanal (-)**, um den Kanal nach oben oder unten zu wählen. Wenn die Sprachausgabefunktion aktiviert ist, wird der entsprechende Kanal per Sprachausgabe angesagt.

Übertragung

Um zu kommunizieren, müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf denselben Kanal eingestellt sein. Halten Sie die **Taste Kanal (+)** gedrückt, um die Monitor funktion zu aktivieren und sicherzustellen, dass der Kanal frei ist, und drücken Sie dann die Taste [PTT], um zu senden. Lassen Sie die Taste [PTT] los, um zu e mpfangen. Es kann immer n u r ein Benutzer sprechen. Vermeiden Sie daher das Senden, während jemand anderes spricht, und senden Sie nur sparsam, damit auch andere kommunizieren können. Das Senden verbraucht außerdem mehr Strom, sodass eine Begrenzung der Sendezeit die Batterielebensdauer verlängert. Wenn Sie eine Station nicht erreichen können, die Sie problemlos empfangen können, verwendet diese Station möglicherweise CTCSS-Töne oder DCS-Codes.

Monitor

Die Monitorfunktion deaktiviert vorübergehend die Rauschsperre, damit Sie schwache Signale hören können. Halten Sie die **Taste Kanal (+)** gedrückt, um de n Monitor zu aktivieren.

VOX

Die VOX-Funktion ermöglicht freihändiges Sprechen ohne Verwendung der PTT-Taste: Sprechen Sie einfach in Richtung des Mikrofons, und die Kommunikation wird automatisch aktiviert. Die VOX-Empfindlichkeit kann über die Programmiersoftware in 5 verschiedenen Stufen (1‥5) eingestellt werden:

Stufe 2 ist standardmäßig eingestellt, 5 ist die niedrigste Empfindlichkeit.

Mit der Programmiersoftware können Sie die VOX-Funktion aktivieren/deaktivieren und die Empfindlichkeitsstufen auswählen.

CPS-Programmierpfad: Bearbeiten > VOX > VOX-Stufe

Scan

Die Scan-Funktion kann über das CPS der Seitentaste zugewiesen werden. Nach der Programmierung wird durch langes Drücken der Taste **Kanal (-)** der Sca n ein- oder ausgeschaltet.

Rauschsperre

Die Rauschsperre unterdrückt Störgeräusche auf freien Kanälen und ermöglicht den Empfang auch schwacher Signale. Das Funkgerät verfügt über 10 verschiedene Rauschsperrestufen, die über die Programmiersoftware eingestellt werden können: 0 bedeutet, dass die Rauschsperre ausgeschaltet ist; von Stufe 1 bis Stufe 9 stehen verschiedene Stufen der Rauschunterdrückung zur Verfügung. Je höher die Stufe, desto lauter ist die Rauschsperre. Standardmäßig ist die Rauschsperre von Funkgeräten auf Stufe 4 eingestellt. Achten Sie darauf, dass Sie die Rauschsperre nicht zu hoch einstellen, da Sie in diesem Fall möglicherweise schwächere Signale nicht empfangen können. Andererseits könnte ein zu niedriger Rauschsperrwert die Rauschsperre auch dann aktivieren, wenn keine Signale vorhanden sind. Die Rauschsperre muss immer angepasst werden, wenn keine Signale vorhanden sind.

TOT

Der Time-Out-Timer kann nur über die Programmiersoftware von OFF sec bis 300 sec eingestellt werden. Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

CTCSS/DCS-Töne

CTCSS- und DCS-Töne funktionieren wie Zugangscodes, sodass das Funkgerät nur mit Benutzern auf demselben Kanal kommunizieren kann, die denselben CTCSS- oder DCS-Ton eingestellt haben. Jeder Kanal kann mit bis zu 50 CTCSS-Tönen oder 210 DCS-Codes programmiert werden. Signale von anderen Funkgeräten, die dieselbe Frequenz, aber andere CTCSS-/DCS-Codes verwenden, werden ignoriert.

Schnellbedienbares Funkgerät

Ohne CPS-Programmiersoftware können Sie die folgenden Schnellfunktionen durch die Kombination von **PTT + Kanal (+)** ausführen:

Halten Sie auf den Kanälen 5 die Taste **PTT + Kanal (+)** gedrückt, um das Funkgerät einzuschalten und die VOX-Funktion ein- oder auszuschalten. Eine Sprachansage gibt „VOX ON“ oder „VOX OFF“ bekannt.

SOS

Mit CPS die Funktionen der Seitentasten programmieren: Wählen Sie „Local Alarm“ oder „Remote Alarm“ und drücken Sie dann lange die Taste **Kanal (-)**

, um den Alarm zu aktivieren.

Lokaler Alarm: Das Funkgerät gibt lokal einen SOS-Alarm aus.

Fernalarm: Sendet einen SOS-Alarm an andere T22-Funkgeräte auf demselben Kanal und gibt den SOS-Alarm auch lokal aus.

Anhang A. – Technische Daten

Allgemeiner Teil	
Frequenzbereich	PMR
Betriebstemperatur	-10 °C bis +40 °C
Betriebsspannung	DC 3,7 V ±10 %
Betriebsmodus	Simplex
Abmessungen	136 mm × 56 mm × 28 mm (mit Antenne) 130 g
Gewicht	(inklusive Akku)
Antennenimpedanz	50 Ohm 5/5/90 %
Einschaltdauer	

Senderteil	
HF-Ausgangsleistung Leistung	0,5 W
benachbarter Kanäle	60 dB bei 12,5 kHz
Sendestrom	≤1000 mA

Empfängerteil	
Empfangsempfindlichkeit	0,25 µV (12 dB SINAD)
Nachbarkanalselektivität	≥ 55dB@12.5KHz
Intermodulation und Unterdrückung	≥ 55dB@12.5KHz
Leitungsgebundene Störaussendung	≤ -57dB@12.5KHz
Nenn-Audioausgangsleistung	0,75 W bei 8 Ohm
Empfangsstrom	≤ 380 mA
Nenn-Audioverzerrung	≤5 %

HINWEIS: Alle Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung und ohne Haftung geändert werden.

Anhang B. – PMR-Frequenzdiagramm (MHz)

Kanal-Nr.	Kanalfrequenz		Kanal-Nr.	Kanalfrequenz	
1	446,00625		9	446,10625	
2	446,01875		10	446,11875	
3	446,03125		11	446,13125	
4	446,04375		12	446,14375	
5	446,05625		13	446,15625	
6	446,06875		14	446,16875	
7	446,08125		15	446,18125	
8	446,09375		16	446,19375	

Anhang C. – Leitfaden zur Fehlerbehebung

Phänomene	Analyse	Lösung
Das Radio lässt sich nicht einschalten.	Die Batterie ist möglicherweise nicht richtig eingelegt.	Entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.
	Die Batterie ist möglicherweise leer.	Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie.
	Der Akku hat möglicherweise einen schlechten Kontakt aufgrund verschmutzten oder beschädigten Batteriekontakten.	Reinigen Sie die Batteriekontakte oder ersetzen Sie die Batterie aus.
Während des Empfangs ist die Stimme schwach oder unterbrochen.	Die Batteriespannung ist möglicherweise zu niedrig.	Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie.
	Die Lautstärke ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Die Antenne ist möglicherweise locker oder falsch installiert.	Schalten Sie das Radio aus, entfernen Sie die Antenne und bringen Sie sie erneut an.
	Der Lautsprecher ist möglicherweise blockiert.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lautsprechers.
Sie können nicht mit anderen Gruppenmitgliedern kommunizieren.	Die Frequenz oder der Signaltyp stimmt möglicherweise nicht mit denen der anderen Mitglieder überein.	Überprüfen Sie, ob Ihre TX/RX-Frequenz und Ihr Signaltyp korrekt sind.
	Möglicherweise sind Sie zu weit von anderen Mitgliedern entfernt.	Bewegen Sie sich in Richtung der anderen Mitglieder.
Sie hören unbekannte Stimmen oder Störgeräusche.	Möglicherweise werden Sie durch Funkgeräte gestört, die dieselbe Frequenz verwenden.	Ändern Sie die Frequenz oder passen Sie die Rauschsperre an.
	Das Funkgerät im Analogmodus ist möglicherweise ohne Signalisierung eingestellt sein.	Bitten Sie Ihren Händler, die Signalisierung für den aktuellen Kanal einzustellen, um Störungen zu vermeiden.
Sie können aufgrund von zu viel Rauschen und Störgeräuschen niemanden hören.	Möglicherweise sind Sie zu weit von den anderen Mitgliedern entfernt.	Gehen Sie näher zu den anderen Mitgliedern.
	Möglicherweise befinden Sie sich in einer ungünstigen Position. Beispielsweise kann Ihre Kommunikation durch hohe Gebäude oder in einem unterirdischen Bereich blockiert sein.	Begeben Sie sich an einen offenen und ebenen Ort, starten Sie das Funkgerät neu und versuchen Sie es erneut.
	Es kann sich um eine externe Störung handeln (z. B. elektromagnetische Interferenz).	Halten Sie sich von Geräten fern, die Störungen verursachen können.
Das Funkgerät sendet weiterhin.	Möglicherweise ist VOX eingeschaltet oder das Headset ist nicht .	Schalten Sie die VOX-Funktion aus. Überprüfen Sie, ob Kopfhörer richtig angeschlossen sind.

HINWEIS: Wenn die oben genannten Lösungen Ihre Probleme nicht beheben können oder Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um weiteren technischen Support zu erhalten.

Haftungsausschluss

Bei der Erstellung dieses Handbuchs wurde auf die Richtigkeit und Vollständigkeit der Inhalte geachtet, jedoch übernehmen wir keine Verantwortung für mögliche Fehler oder Auslassungen. Aufgrund der kontinuierlichen Weiterentwicklung der Technologie behalten wir uns das Recht vor, das Design und die Spezifikationen des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Das Kopieren, Ändern, Übersetzen und Verbreiten dieses Handbuchs in jeglicher Form ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung unserer Abteilung nicht gestattet.

Druckversion: V1.1_

PMR Radio
Manuale d'uso

Italiano

ATTENZIONE

La radio è un ricetrasmettitore PMR multitasking. Combinando la più recente tecnologia nel campo delle comunicazioni radio con una struttura meccanica robusta, la radio è la soluzione ideale ed efficace per i professionisti che hanno bisogno di rimanere in contatto con il proprio team di lavoro (in cantieri edili, edifici, fiere, esposizioni o hotel) o per gli utenti che desiderano semplicemente rimanere in contatto con amici e familiari.

Per evitare lesioni personali o danni materiali che potrebbero derivare da un uso improprio, leggere attentamente tutte le informazioni prima di utilizzare i nostri prodotti.

PRECAUZIONI PER LE BATTERIE

Divieti di ricarica

Per proteggersi da eventuali danni alla proprietà, lesioni personali o addirittura morte, assicurarsi di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

1. Non caricare o sostituire la batteria in luoghi in cui sono presenti combustibili, sostanze chimiche, atmosfere esplosive e altri materiali infiammabili o esplosivi.
2. Non caricare la batteria se è bagnata. Asciugarla con un panno morbido e pulito prima di caricarla.
3. Non caricare la batteria se presenta deformazioni, perdite o surriscaldamento.
4. Non caricare la batteria con un caricabatterie non autorizzato.
5. Non ricaricare la batteria in luoghi esposti a forti radiazioni.
6. È sempre vietato sovraccaricare la batteria, poiché ciò potrebbe ridurne la durata.

Istruzioni per la manutenzione

Per garantire il corretto funzionamento della batteria e prolungarne la durata, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. La polvere accumulata sul connettore di ricarica può compromettere il normale funzionamento della ricarica. Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulirlo regolarmente.
2. Si raccomanda di caricare la batteria a una temperatura compresa tra 5 °C e 40 °C. Il mancato rispetto di tale limite può causare una riduzione della durata della batteria o persino la fuoriuscita di liquido dalla batteria.
3. Per caricare una batteria collegata al prodotto, spegnerlo per garantire una carica completa.
4. Non rimuovere la batteria né scollegare il cavo di alimentazione durante la ricarica per garantire un processo di ricarica regolare.
5. Non gettare la batteria nel fuoco.
6. Non esporre la batteria alla luce diretta del sole per periodi prolungati né collocarla vicino ad altre fonti di calore.
7. Non schiacciare né forare la batteria, né rimuovere il suo involucro.

Istruzioni per il trasporto

1. Le batterie danneggiate non devono essere trasportate.
2. Per evitare cortocircuiti, separare la batteria dalle parti metalliche o separare le batterie tra loro se ne vengono trasportate due o più in un unico imballaggio.
3. Se la batteria è collegata, la radio deve essere spenta e protetta contro l'accensione.

Il contenuto della spedizione deve essere dichiarato nei documenti di spedizione e tramite un'etichetta di spedizione della batteria apposta sull'imballaggio. Contattare il proprio trasportatore per conoscere le normative locali e ulteriori informazioni.

Precauzioni per lo smaltimento

Una volta terminata la vita utile dei nostri prodotti (comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le radio e le batterie) , questi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Il loro riciclaggio e smaltimento devono essere conformi alle normative locali.

MANUTENZIONE

Per sicurezza:

- Non aprire mai la custodia della radio.
- Non modificare né sostituire alcun componente della radio, ad eccezione delle batterie.

Cura e sicurezza

La radio è stata progettata per soddisfare tutti gli obblighi di garanzia e per garantire un utilizzo prolungato del prodotto. Come per tutti i dispositivi elettronici, si raccomanda di seguire questi consigli:

- Non tentare di aprire l'unità. Una manipolazione non corretta dell'unità potrebbe danneggiarla e/o invalidare la garanzia.
- Quando si utilizza un alimentatore regolato, prestare attenzione alla tensione di alimentazione che deve essere di 5 V per evitare danni.
- Le alte temperature possono ridurre la durata dei dispositivi elettronici e deformare o fondere alcune plastiche. Non conservare la radio in luoghi polverosi o sporchi.

- Tenere la radio asciutta. L'acqua piovana o l'umidità possono corrodere i circuiti elettronici.
- Se la radio emana un odore strano o fumo, spegnila immediatamente e stacca il caricabatterie o la batteria dalla radio.
- Non trasmettere senza antenna.
- Per pulire la radio, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti o solventi perché potrebbero danneggiare il corpo dell'unità e penetrare all'interno, causando danni permanenti.
- Utilizzare un panno asciutto e privo di pelucchi per pulire i contatti della batteria.

Ambienti pericolosi

Non utilizzare la radio in ambienti pericolosi. Potrebbero verificarsi esplosioni o incendi. Non utilizzare la radio in prossimità di detonatori elettrici non schermati.
In determinate condizioni, le radio possono interferire con le operazioni di brillamento e causare un'esplosione. Spegnete la radio per evitare trasmissioni accidentali quando vi trovate in un'area di brillamento o in aree contrassegnate dal cartello: "Spegnere le radio bidirezionali". Le squadre di costruzione utilizzano spesso dispositivi RF telecomandati per innescare gli esplosivi.

Software di programmazione (opzionale)

Grazie al software di programmazione, è possibile aumentare le prestazioni della radio o ridurne la funzionalità disabilitando alcune delle caratteristiche predefinite (CTCSS, DCS, VOX...).

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del software di programmazione.
Qualsiasi tentativo di modificare le frequenze o la potenza di uscita della radio ne invaliderà l'approvazione.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 Radio T22
- 1 batteria ricaricabile agli ioni di litio da 1500 mAh
- 1 Manuale d'uso
- 1 clip da cintura
- 1 cavo USB

Nota: il numero dei materiali sopra indicati può variare a seconda del numero di confezioni.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

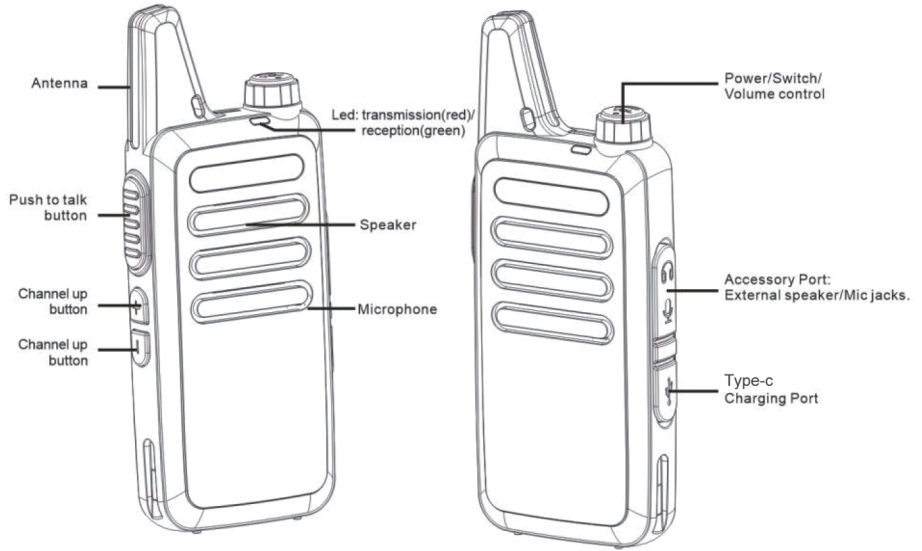
- Ricetrasmettitore PMR (non richiede licenza)
- 16 canali bidirezionali PMR
- Spaziatura dei canali: 12,5 KHz
- Sintonizzazione vocale
- Allarme batteria scarica
- Jack accessori Kenwood a 2 pin
- Potenza di uscita: ≤0,5 W
- Monitoraggio canale
- Scansione dei canali
- Risparmio batteria
- Batteria agli ioni di litio da 1500 mAh
- Type-C per la ricarica

RICARICA DELLA BATTERIA

La radio è predisposta per l'utilizzo di una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V che può essere ricaricata collegando il cavo USB alla radio e a un caricatore USB (5 V-1 A). La ricarica completa della radio richiede 5 ore.
Per garantire la massima durata della batteria, si consiglia di ricaricare il pacco batteria quando la radio è spenta e il pacco batteria è completamente scarico.
La funzione di risparmio energetico della batteria consente una riduzione del consumo fino al 50%. Se è stata impostata, si attiva automaticamente quando il ricetrasmettitore non riceve alcun segnale per più di 5 secondi, al fine di risparmiare la durata della batteria.
La funzione di risparmio energetico è attivata di default e può essere modificata solo tramite software.

Nota: l'uso di un caricabatterie diverso da quello specificato può causare danni al dispositivo o persino provocare esplosioni e lesioni personali.

PRIMA ORAZIONE



NOTA: Premere a lungo (Canale **(+)** *) per accedere alla modalità di monitoraggio.*

FUNZIONAMENTO

Accensione/spegnimento e regolazione del volume

Ruotare la manopola di accensione/volume in senso orario per accendere la radio. Ruotare la manopola in senso orario/antiorario per regolare il volume a proprio piacimento. Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario fino a sentire un "clic" meccanico.

Selezione del canale

In modalità standby, premere direttamente il tasto **Canale su (+)/Giù (-)** per selezionare il canale. Quando la funzione di comando vocale è attivata, il canale corrispondente viene trasmesso con un messaggio vocale.

Trasmissione

Per comunicare, tutte le radio del gruppo devono essere impostate sullo stesso canale. Premere a lungo il **tasto Canale su (+)** per attivare la funzione Monitor e assicurarsi che il canale sia libero, quindi premere il tasto [PTT] per trasmettere. Rilasciare il tasto [PTT] per ricevere. S o l o un utente alla volta può parlare, quindi evitare di trasmettere mentre qualcun altro sta parlando e utilizzare la trasmissione con parsimonia per consentire agli altri di comunicare. La trasmissione consuma anche più energia, quindi limitarla aiuta a prolungare la durata della batteria. Se non s i riesce a contattare una stazione che si riceve senza problemi, è possibile che la stazione utilizzi toni CTCSS o codici DCS.

Monitor

La funzione Monitor disattiva temporaneamente lo squelch in modo da poter ascoltare i segnali deboli. Tenere premuto il tasto **Canale su (+)** per attivare il Monitor.

VOX

La funzione VOX consente conversazioni a mani libere senza utilizzare il PTT: basta parlare in direzione del microfono e la comunicazione verrà attivata automaticamente. La sensibilità VOX può essere regolata su 5 diversi livelli (1‥5) tramite il software di programmazione:

Il livello 2 è impostato di default e il 5 è la sensibilità più bassa.

Con il software di programmazione è possibile attivare/disattivare la funzione VOX e selezionare i livelli di sensibilità.

Percorso di programmazione CPS: Modifica > VOX > Livello VOX

Scansione

La funzione Scansione può essere assegnata al pulsante laterale tramite il CPS. Una volta programmata, premendo a lungo il tasto **Canale giù (-)** si attiva o disattiva la scansione.

Squelch

La funzione Squelch sopprime i rumori sui canali liberi e consente di ricevere anche i segnali deboli. La radio dispone di 10 diversi livelli di Squelch che possono essere impostati tramite il software di programmazione: 0 significa che lo Squelch è disattivato; dal livello 1 al livello 9 si avranno diversi livelli di riduzione del rumore. Più alto è il livello, più forte sarà lo squelch. Per impostazione predefinita, il livello di squelch delle radio è impostato sul livello 4. Assicurarsi di non impostare un livello di squelch eccessivamente alto perché in questo caso potrebbe non essere possibile ricevere i segnali più deboli. D'altra parte, un valore di squelch eccessivamente basso potrebbe attivare lo squelch anche in assenza di segnali. Lo squelch deve essere sempre regolato quando non sono presenti segnali.

TOT

Il timer di timeout è impostabile da OFF sec a 300 sec. solo tramite il software di programmazione. Questa funzione è disabilitata per impostazione predefinita.

Toni CTCSS/DCS

I toni CTCSS e DCS funzionano come codici di accesso, consentendo alla radio di comunicare solo con gli utenti sullo stesso canale che hanno impostato lo stesso tono CTCSS o DCS. Ogni canale può essere programmato con un massimo di 50 toni CTCSS o 210 codici DCS. I segnali provenienti da altre radio che utilizzano la stessa frequenza ma codici CTCSS/DCS diversi saranno ignorati.

Radio a funzionamento rapido

Senza il software di programmazione CPS, è possibile eseguire le seguenti operazioni rapide tramite la combinazione di **PTT + Canale su (+)**:

Sui canali 5, tenere premuto il tasto **PTT + Canale su(+)** per accendere la radio e attivare o disattivare la funzione VOX. Un messaggio vocale annuncerà "VOX ON" o "VOX OFF".

SOS

Utilizzo di CPS per programmare le funzioni dei pulsanti laterali: selezionare Allarme locale o Allarme remoto, quindi tenere premuto il tasto **Canale giù (-)** per attivare l'allarme.

Allarme locale: la radio emette un segnale di allarme SOS a livello locale.

Allarme remoto: invia un allarme SOS alle altre radio T22 sullo stesso canale e emette anche un allarme SOS a livello locale.

Appendice A. – Specifiche tecniche

Parte generale	
Gamma di frequenza	PMR
Temperatura di esercizio	Da -10 °C a +40 °C
Tensione di esercizio	CC 3,7 V ±10%
Modalità di funzionamento	Simplex
Dimensioni	136 mm × 56 mm × 28 mm (con antenna) 130 g (batteria inclusa)
Peso	
Impedenza dell'antenna	50 ohm 5/5/90%
Ciclo di lavoro	
Parte trasmettitore	
Potenza di uscita RF	0,5 W
Potenza canale adiacente	60 dB a 12,5 kHz
Corrente di trasmissione	≤1000 mA
Parte ricevente	
Sensibilità di ricezione	0,25 µV (12 dB SINAD)
Selettività canale adiacente	≥ 55dB@12.5KHz
Intermodulazione e reiezione	≥ 55dB@12.5KHz
Emissione spuria condotta	≤ -57dB@12.5KHz
Potenza audio nominale in uscita	0,75 W a 8 ohm
Corrente di ricezione	≤ 380 mA
Distorsione audio nominale	≤5%

NOTA: tutte le specifiche possono essere modificate senza preavviso né responsabilità.

Appendice B. - Tabella delle frequenze PMR (MHz)

N. canale	Freq. canale		N. canale	Freq. canale	
1	446,00625		9	446,10625	
2	446,01875		10	446,11875	
3	446,03125		11	446,13125	
4	446,04375		12	446,14375	
5	446,05625		13	446,15625	
6	446,06875		14	446,16875	
7	446,08125		15	446,18125	
8	446,09375		16	446,19375	

Appendice C. – Guida alla risoluzione dei problemi

Fenomeni	Analisi	Soluzione
Non è possibile accendere la radio.	La batteria potrebbe essere installata in modo errato.	Rimuovere e reinserire la batteria.
	La batteria potrebbe essere scarica.	Ricaricare o sostituire la batteria.
	La batteria potrebbe avere un contatto difettoso a causa di contatti sporchi o danneggiati.	Pulire i contatti della batteria o sostituire la batteria.
Durante la ricezione, la voce è debole o intermittente.	La tensione della batteria potrebbe essere bassa.	Ricaricare o sostituire la batteria.
	Il volume potrebbe essere basso.	Aumentare il volume.
	L'antenna potrebbe essere allentata o installata in modo errato.	Spegnere la radio, quindi rimuovere e ricollegare l'antenna.
	L'altoparlante potrebbe essere ostruito.	Pulire la superficie dell'altoparlante.
Non è possibile comunicare con gli altri membri del gruppo.	La frequenza o il tipo di segnale potrebbero non essere compatibili con quelli degli altri membri.	Verifica che la frequenza TX/RX e il tipo di segnalazione siano corretti.
	Potresti essere troppo lontano dagli altri membri.	Avvicinati agli altri membri.
Senti voci sconosciute o rumori.	Potresti essere disturbato da radio che utilizzano la stessa frequenza.	Cambia la frequenza o regola il livello dello squelch.
	La radio in modalità analogica potrebbe essere impostata senza segnale.	Chiedi al tuo rivenditore di impostare la segnalazione per il canale corrente per evitare interferenze.
Non riesci a sentire nessuno a causa del rumore eccessivo e del fruscio.	Potresti essere troppo lontano dagli altri membri.	Avvicinati agli altri membri.
	Potresti trovarti in una posizione sfavorevole. Ad esempio, la tua comunicazione potrebbe essere bloccata da edifici alti edifici o bloccata in un'area sotterranea.	Spostati in un'area aperta e pianeggiante, riavvia la radio e riprova.
	Potrebbe essere il risultato di disturbi esterni (come interferenze elettromagnetiche).	Tenersi lontani da apparecchiature che potrebbero causare interferenze.
La radio continua a trasmettere.	VOX potrebbe essere attivato o le cuffie non sono installate correttamente	Disattiva la funzione VOX. Verifica che le le cuffie siano posizionate correttamente.

NOTA: se le soluzioni sopra indicate non risolvono i problemi o se hai altre domande, contatta il tuo rivenditore per ulteriore assistenza tecnica.

Dichiarazione di non responsabilità

Durante la compilazione è stata prestata la massima attenzione all'accuratezza e alla completezza dei contenuti, ma non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. Con il continuo sviluppo della tecnologia, ci riserviamo il diritto di modificare il design e le specifiche del prodotto senza preavviso. È vietata la copia, la modifica, la traduzione e la diffusione di questo manuale in qualsiasi forma senza previa autorizzazione scritta da parte del nostro dipartimento.

Versione stampata: V1.1_

EU Declaration of Conformity

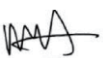
In accordance with EU Directives and Regulations

PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED
Add: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
as the manufacturer, hereby declares under our sole responsibility that
product(s): Digital Radio
Model name: T20, T22 HTQ is in
conformity with the essential requirements of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU:

Radio	
Article 3.2	EN 300 086 V2.1.2 (2016-08)
	EN 300 113 V3.1.1 (2020-06)
	EN 303 413 V1.2.1 (2021-04)
	EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06)
	EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06)
EMC	
Article 3.1(b)	EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020
	EN 55035:2017+A11:2020
	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
	EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
	EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04)
	EN 301 489-19 V2.2.1 (2022-09)
Safety	
Article 3.1(a)	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
Health	
Article 3.1(a)	EN 50566:2017
	EN 50566:2017/A1:2023

The notified body Bay Area Compliance Labs Corp.(BACL) (EU Identification Number: 1313) performed a conformity assessment according to Annex III, Module B.

Signed on behalf of PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED



(Signature of authorized person)
Printed Name: Peter Wang
Title: Manager
Date: 2025-05-06

Disclaimer

The accuracy and completeness of the contents are sought in the process of compilation, but we do not bear any responsibility for the possible errors or omissions. With the continuous development of technology, we reserve the right to change the design and specification of the product without notice. No copy, modification, translation and dissemination of this handbook may be made in any form without the prior written authorization of our department.

EC REP

TB EC REP EUROPEAN SL
Calle Marcelo Usera 60, LC. Madrid 28026 Spain
EUREG@TBVAT.COM
+34 682 797 075

PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED
ADD: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
Http://www.baofengradio.com **www.pofungshop.com**
Print version: V1.0